

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 97 (2000)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Chronique du Liebefeld

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronique du Liebefeld

## Bienvenue sur le site Internet du centre de recherches apicoles de Liebefeld

**Peter Fluri, centre de recherches apicoles, Station fédérale de recherches laitières,  
Liebefeld, 3003 Berne**

*Le phénomène Internet n'a pas laissé les apicultrices et apiculteurs indifférents puisqu'ils sont toujours plus nombreux à s'informer par le biais de cet instrument. C'est pourquoi le centre de recherches apicoles leur consacre désormais un site sur lequel ils trouveront des informations actuelles dans tous les domaines de l'apiculture. D'une utilisation aisée, ce site se fonde sur un concept simple qui permet de trouver rapidement les informations désirées. Quatre langues sont à choix, à savoir l'allemand, le français, l'italien et l'anglais. A vous de jouer en vous y connectant dès maintenant au moyen de notre adresse Internet :*

**www.apis.admin.ch**

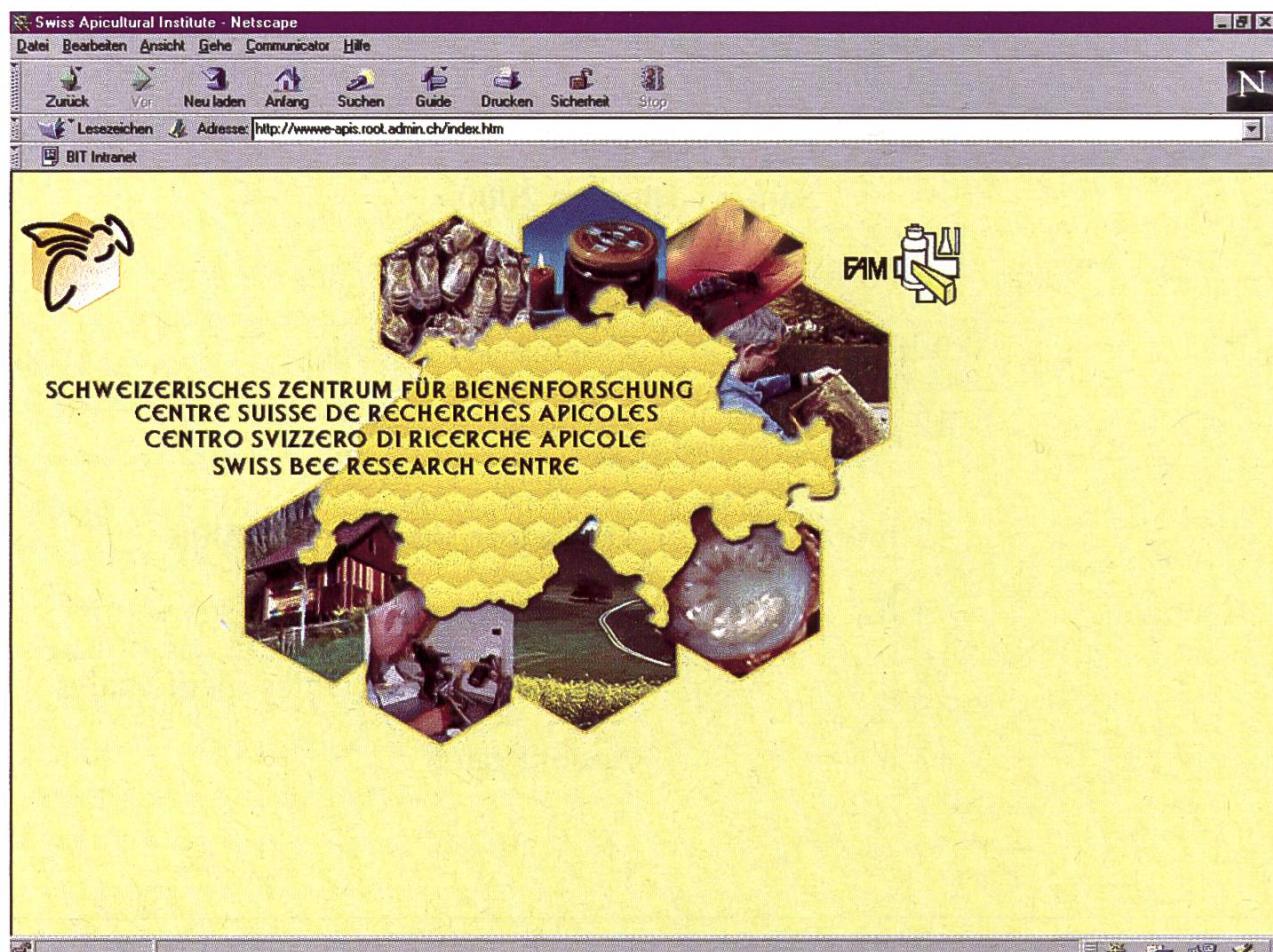


Figure 1. Page d'accueil du site

## Comment trouver sur notre site les informations que vous recherchez ?

Vous avez deux possibilités :

1. Au moyen de mots clés que vous tapez dans la fenêtre de recherche prévue à cet effet.
2. En consultant la liste ci-dessous comprenant 11 rubriques. Cette liste reste affichée sur le côté gauche de l'écran et indique, à tout moment de la recherche, dans quelle rubrique vous vous trouvez.

- Qui sommes-nous ?
- News
- Produits apicoles
- Maladies des abeilles
- Varroa
- Intoxications
- Développement des colonies
- Biologie
- Apiculture CH
- Littérature
- Liens

Au moyen de cette liste, vous pouvez ouvrir les différentes rubriques. En guise d'exemple figure ci-dessous la page d'introduction de la rubrique « Produits api-

The screenshot shows a Netscape browser window with the following details:

- Title Bar:** Centre suisse de recherche apicole - Netscape
- Menu Bar:** Datei Bearbeiten Ansicht Gehe Communicator Hilfe
- Address Bar:** Lesezeichen Adressen: http://www.e-apis.root.admin.ch/index\_f.htm
- Content Area:**
  - Left Sidebar (Yellow Background):** Features a logo of a bee on a hexagonal honeycomb cell. Below it is a vertical menu with links: Recherche, Qui sommes-nous, News, Produits apicole, Maladies, Varroa, Intoxications, Evolution colonies, Biologie, Apiculture CH, Littérature, and Liens. At the bottom is an "Get Acrobat Reader" button and a link to "Artikel zum Download im Acrobat PDF Format".
  - Middle Column:** A large image of a honeycomb cell with the word "Miel" written on it. Below the image is a "HOME" button.
  - Right Column:** A yellow header bar titled "Contenu de cette page" containing links: Qu'est-ce que le miel?, Contrôle du miel, Propriétés antibactériennes, Miels monofloraux, Technologie du miel, Miel de mélézitose, Charge polluante, and La voie du miel en son et images.
  - Bottom Content:** A poem by Georges Brassens is displayed:

Ce n'était rien qu'un peu de miel  
Mais il m'avait chauffé le corps  
Et dans mon âme il brûle encore  
A la manière d'un grand soleil.

(Georges Brassens, 1921-1981)

A small image of a bee on a red rose is also present.
  - Footer:** Shows the status bar "Dokument Übermittelt" and various browser icons.

Figure 2. Page d'introduction de la rubrique « Miel ».



coles ». Elle donne un aperçu des sujets proposés et est le point de départ pour accéder aux informations plus détaillées. Celles-ci se trouvent sous la forme d'illustrations et d'articles spécialisés. Au total ce ne sont pas moins de 500 pages que vous pouvez consulter.

## Les particularités de notre site

Il fournit aux apicultrices et apiculteurs des informations détaillées et actuelles sur les thèmes les plus importants de l'apiculture. Il est ainsi un instrument très précieux pour les spécialistes de l'apiculture, de même que pour les personnes intéressées à l'apiculture qui désirent obtenir des informations relatives à certaines questions spécifiques. Notre site est constamment mis à jour. Les actualités, les résultats de recherches les plus récents, etc., sont classés dans la rubrique « News ».

Ce nouveau service a pour objectif de répondre aux besoins des apicultrices et apiculteurs en matière d'information. Il a aussi l'avantage de décharger nos chercheurs dans la mesure où ils devraient, grâce à ce service, passer moins de temps à répondre par téléphone ou par écrit aux nombreuses demandes et ainsi pouvoir consacrer plus de temps aux travaux de recherche.

## Nouvelle organisation, nouveau nom et nouveau logo

Le 1<sup>er</sup> janvier 2000, la section apicole de la Station fédérale de recherches laitières à Liebefeld a étrenné son nouveau nom et son nouveau logo; elle s'appelle désormais

	Zentrum für Bieneforschung Centre de recherches apicoles Centro di ricerche apicole Bee Research Centre
---	--

Ces modifications sont la conséquence de la restructuration qu'ont subie les stations fédérales de recherches agronomiques, gérées, depuis le début de cette année, par mandat de prestation et enveloppe budgétaire (GMEB). Cela signifie que nous sommes passés d'une conduite par les fonds affectés à une conduite par les résultats. Nous nous concentrerons donc encore plus fortement sur notre clientèle.

La recherche apicole continuera d'occuper les personnes suivantes :

Stefan Bogdanov, Jean-Daniel Charrière, Franz-Xaver Dillier, Peter Fluri, Anton Imdorf et Verena Kilchenmann.

Sous la devise « A l'écoute du client », ils s'efforceront de fournir un travail conscientieux dans tous les domaines de l'apiculture et en particulier dans ceux de la santé des abeilles et des produits apicoles. Vous trouverez des informations plus détaillées à ce sujet sur notre site Internet. Toute l'équipe de Liebefeld vous souhaite beaucoup de plaisir à l'occasion de vos surfs sur notre site.

